

**Art. 5.** Le Ministre ayant l'Economie dans ses attributions peut se faire assister par un Conseil des Compensations industrielles ayant pour mission de formuler des avis quant aux lignes générales dans le cadre de la politique des compensations. Il en détermine la composition.

**Art. 6.** L'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics s'applique aux marchés publics de fournitures et de services visés par le présent arrêté, sans préjudice des dispositions de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, de la loi.

Le contrat concernant l'exécution de compensations industrielles peut néanmoins faire l'objet de règles d'exécution spécifiques qu'il précise ou qui sont mentionnées dans le cahier spécial des charges.

**Art. 7.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 1997 pour les marchés publics publiés à partir de cette date ainsi que pour ceux pour lesquels, à défaut d'obligation de publication d'un avis, l'invitation à remettre offre ou à présenter une candidature est lancée à partir de cette date.

Les marchés publics publiés avant le 1<sup>er</sup> mai 1997 ou pour lesquels, à défaut d'obligation de publication d'un avis, l'invitation à remettre offre ou à présenter une candidature est lancée avant cette date, demeurent soumis aux dispositions législatives et réglementaires en vigueur au moment de l'avis ou de l'invitation.

**Art. 8.** Notre Premier Ministre, Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie et des Télécommunications et Notre Ministre de la Défense nationale sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 février 1997.

**ALBERT**

Par le Roi :

Le Premier Ministre,  
J.-L. DEHAENE

Le Vice-Premier Ministre  
et Ministre de l'Economie et des Télécommunications,  
E. DI RUPO

Le Ministre de la Défense nationale,  
J.-P. PONCELET

**Art. 5.** De Minister tot wiens bevoegdheid Economie behoort kan zich laten bijstaan door een Raad voor de Nijverheidscompensaties bevoegd om adviezen te formuleren wat betreft de algemene lijnen in het kader van de politiek inzake compensaties. Hij bepaalt de samenstelling ervan.

**Art. 6.** Het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, is van toepassing op de in dit besluit bedoelde overheidsopdrachten voor aanneming van leveringen en diensten, zonder afbreuk te doen aan de bepalingen van artikel 3, § 1, van de wet.

Het contract aangaande de uitvoering van de nijverheidscompensaties kan nochtans het voorwerp uitmaken van bijzondere uitvoeringsregels die het nader omschrijft of die in-het-betek vermeld worden.

**Art. 7.** Dit besluit treedt in werking op 1 mei 1997 voor de overheidsopdrachten die met ingang van deze datum worden gepubliceerd en voor deze waarvoor, bij ontstentenis van verplichting om een aankondiging te publiceren, met ingang van deze datum wordt uitgenodigd tot het indienen van een offerte of van een kandidatuur.

De overheidsopdrachten die gepubliceerd zijn vóór 1 mei 1997 of deze waarvoor, bij ontstentenis van verplichting om een aankondiging te publiceren, wordt uitgenodigd tot het indienen van een offerte of van een kandidatuur vóór deze datum, blijven onderworpen aan de wets- en reglementsbepalingen zoals ze ten tijde van de aankondiging of van de uitnodiging hadden.

**Art. 8.** Onze Eerste Minister, Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Economie en Telecommunicatie en Onze Minister van Landsverdediging zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 februari 1997.

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Eerste Minister,  
J.-L. DEHAENE

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Economie en Telecommunicatie,  
E. DI RUPO

De Minister van Landsverdediging,  
J.-P. PONCELET

F. 97 — 345 (94 — 168)

[C — 97/21059]

**24 DECEMBRE 1993. — Loi relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services**  
Errata

Au *Moniteur belge* du 22 janvier 1994 et du 26 janvier 1996, les corrections suivantes sont à apporter :

— à l'article 6, 1<sup>re</sup> ligne, texte néerlandais, lire : « Ieder Minister ... » ;

— à l'article 12, § 3, 1<sup>er</sup> alinéa, avant-dernière ligne du texte néerlandais, lire : « elke persoon die hen personeel ... » ;

— à l'article 12, § 4, 2<sup>e</sup> alinéa, dernière ligne, texte néerlandais, lire : « ... ten opzichte van de schuldenaar » ;

— à l'article 17, § 2, 1<sup>o</sup>, f, 3<sup>e</sup> ligne du texte néerlandais, lire : « ... aan één bepaalde aannemer » ;

— à l'article 27, texte néerlandais de la définition du marché public de fournitures, à la 6<sup>e</sup> ligne : « Deze overeenkomst mag bijkomend ... » ;

— à l'article 35, 3<sup>e</sup> ligne, texte néerlandais, lire : « ... de aankopen die haar uitsluitend dienen ... » ;

— à l'article 39, § 2, 1<sup>o</sup>, e, 2<sup>e</sup> ligne, texte néerlandais, lire : « ... aan één bepaalde aannemer ... » ;

— à l'article 39, § 2, 2<sup>o</sup>, b, 2<sup>e</sup> ligne, texte néerlandais, lire : « ... aan de aannemer die ... » ;

— à l'article 39, § 2, 4<sup>o</sup>, c, 3<sup>e</sup> ligne, texte néerlandais, lire : « ... aan één bepaalde dienstverlener ... » ;

— à l'article 39, § 2, 6<sup>o</sup>, 3<sup>e</sup> ligne, texte néerlandais, lire : « ... de Europese bekendmaking ... » ;

N. 97 — 345 (94 — 168)

[C 97/21059]

**24 DECEMBER 1993. — Wet betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten. — Errata**

In het *Belgisch Staatsblad* van 22 januari 1994 en van 26 januari 1996, moeten volgende verbeteringen worden aangebracht :

— in artikel 6, eerste regel, Nederlandse tekst, leze men : « Ieder Minister ... » ;

— in artikel 12, § 3, eerste lid, voorlaatste regel, Nederlandse tekst, leze men : « elke persoon die hen personeel ... » ;

— in artikel 12, § 4, tweede lid, laatste regel, Nederlandse tekst, leze men : « ... ten opzichte van de schuldenaar » ;

— in artikel 17, § 2, 1<sup>o</sup>, f, derde regel, Nederlandse tekst, leze men : « ... aan één bepaalde aannemer » ;

— in artikel 27, Nederlandse tekst van de definitie van de overheidsopdracht voor aanneming van leveringen leze men in de zesde regel : « Deze overeenkomst mag bijkomend ... » ;

— artikel 35, 3<sup>e</sup> regel, Nederlandse tekst, lezen : « ... de aankopen die haar uitsluitend dienen ... » ;

— in artikel 39, § 2, 1<sup>o</sup>, e, tweede regel, Nederlandse tekst, leze men : « ... aan één bepaalde aannemer ... » ;

— in artikel 39, § 2, 2<sup>o</sup>, b, tweede regel, Nederlandse tekst, leze men : « ... aan de aannemer die ... » ;

— in artikel 39, § 2, 4<sup>o</sup>, c, derde regel, Nederlandse tekst, leze men : « ... aan één bepaalde dienstverlener ... » ;

— in artikel 39, § 2, 6<sup>o</sup>, derde regel, Nederlandse tekst, leze men : « ... de Europese bekendmaking ... » ;

— à l'article 41<sup>ter</sup>, § 1, 2<sup>o</sup>, texte néerlandais, lire à la première ligne : « ... een gemeenschappelijke onderneming ... » et à l'avant dernière ligne « ... bij een met hem ... » ;  
 — à l'article 42, 3<sup>e</sup> ligne, texte néerlandais, lire : « ... van werken, leveringen en diensten ... » ;  
 — à l'annexe 2, texte français, dans la catégorie 14, il y a lieu d'ajouter le chiffre 874 avant les chiffres « 82201 à 82206 » ;  
 — à l'annexe 2, texte français, il y a lieu d'ajouter un « B. » entre les catégories 16 et 17.

— in artikel 41<sup>ter</sup>, § 1, 2<sup>o</sup>, eerste regel, Nederlandse tekst, leze men : « ... een gemeenschappelijke onderneming ... » en in de voorlaatste regel « ... bij een met hem ... » ;  
 — in artikel 42, derde regel, Nederlandse tekst, leze men : « ... van werken, leveringen en diensten ... » ;  
 — in bijlage 2, Franse tekst, in categorie 14, moet men het cijfer 874 toevoegen voor de cijfers « 82201 tot 82206 » ;  
 — in bijlage 2, Franse tekst, moet men een « B » tussen de categorieën 16 en 17 toevoegen.

[C - 97/21062]

[C - 97/21062]

F. 97 — 346 (96 — 133)

8 JANVIER 1996. — Arrêté royal relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics. — Errata

Au *Moniteur belge* du 26 janvier 1996, les corrections suivantes sont à apporter :

— à l'article 53, § 4, 2<sup>e</sup> ligne, texte français, lire : « ... visés à l'annexe 2, B, de la loi ... » ;

— à l'annexe 1, dans le titre en français, lire : « ... d'intérêt public ... » ;

— à l'annexe 1, texte néerlandais, il y a lieu de supprimer « Fonds communautaire pour l'intégration sociale et professionnelle des personnes handicapées » après « Fonds communautaire de garantie des Bâtiments scolaires » ;

— aux annexes 2, E, 6<sup>o</sup>, 3, E, 6<sup>o</sup>, et 4, E, 7<sup>o</sup>, texte néerlandais, lire : « aannemer(s) » et non « aanbestede(r)s » ;

— à l'annexe 4, c, texte néerlandais, les 16<sup>o</sup>, 17<sup>o</sup> et 18<sup>o</sup> deviennent respectivement 15<sup>o</sup>, 16<sup>o</sup> et 17<sup>o</sup>.

N. 97 — 346 (96 — 133)

8 JANUARI 1996. — Koninklijk besluit betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en voor de concessies voor openbare werken. — Errata

In het *Belgisch Staatsblad* van 26 januari 1996, moeten volgende verbeteringen worden aangebracht :

— in artikel 53, § 4, tweede regel, Franse tekst, leze men : « ... visés à l'annexe 2, B, de la loi ... » ;

— in bijlage 1, in het Franse opschrift, leze men : « ... d'intérêt public ... » ;

— in bijlage 1, Nederlandse tekst, moet « Fonds communautaire pour l'intégration sociale et professionnelle des personnes handicapées » na « Fonds communautaire de garantie des Bâtiments scolaires » geschrapt worden ;

— in bijlage 2, E, 6<sup>o</sup>, 3, E, 6<sup>o</sup>, en 4, E, 7<sup>o</sup>, leze men : « aannemer(s) » en niet « aanbestede(r)s » ;

— in bijlage 4, c, Nederlandse tekst, worden 16<sup>o</sup>, 17<sup>o</sup> en 18<sup>o</sup> respectievelijk 15<sup>o</sup>, 16<sup>o</sup> en 17<sup>o</sup>.

[C - 97/21060]

[C - 97/21060]

F. 97 — 347 (96 — 135)

10 JANVIER 1996. — Arrêté royal relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services dans les secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des télécommunications. — Errata

Au *Moniteur belge* du 26 janvier 1996, les corrections suivantes sont à apporter :

— à l'article 21, 2<sup>e</sup> ligne, texte néerlandais, lire : « ... gelijk is aan of hoger ligt dan ... » ;

— à l'article 29, § 2, 4<sup>o</sup>, lire respectivement à la 2<sup>e</sup> et à la 3<sup>e</sup> ligne du texte français « ... mentionnées au présent paragraphe ... » et à la 3<sup>e</sup> ligne du texte néerlandais : « ... vermeld in deze paragraaf ... » ;

— à l'article 35, § 3, 2<sup>e</sup> ligne, dans le texte français et néerlandais, lire respectivement : « ... à l'article 34, 3<sup>o</sup>, ... » et « ... artikel 34, 3<sup>o</sup>, ... » ;

— à l'article 42, 2<sup>e</sup> ligne du texte néerlandais, lire : « ... gelijk is aan of hoger ligt dan ... » ;

— à l'article 50, § 2, 4<sup>o</sup>, lire à la 2<sup>e</sup> et à la 3<sup>e</sup> ligne du texte français « ... mentionnées au présent paragraphe ... » et à la 3<sup>e</sup> ligne du texte néerlandais « ... vermeld in deze paragraaf ... » ;

— à l'article 66, 2<sup>e</sup> ligne du texte néerlandais, lire : « ... gelijk is aan of hoger ligt dan ... » ;

— à l'article 81, § 2, 4<sup>e</sup> ligne du texte néerlandais, lire : « ... bevat te aanvaarden, ... » ;

— à l'article 98, § 3, dernier alinéa, 3<sup>e</sup> ligne du texte néerlandais, lire : « ... Commissie voor erkenning der aannemers ... » ;

— à l'article 98, § 4, dernier alinéa, 7<sup>e</sup> ligne du texte français et néerlandais, lire respectivement : « ... dérogation au § 2 ... » et « ... in afwijking van § 2, ... » ;

— à l'article 100, § 1<sup>er</sup>, 6<sup>e</sup> ligne du texte néerlandais, lire : « ... eventueel de bij de offertes gevoegde opmetingen volgens de regels ... » ;

— à l'article 119, texte néerlandais, lire au § 1<sup>er</sup>, 4<sup>e</sup> ligne : « ... of zij aanvaardt aan ... » et au § 2, 2<sup>e</sup> ligne : « ... daartoe gemachtigde, ... ».

N. 97 — 347 (96 — 135)

10 JANUARI 1996. — Koninklijk besluit betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten in de sectoren water, energie, vervoer en telecommunicatie. — Errata

In het *Belgisch Staatsblad* van 26 januari 1996, moeten volgende verbeteringen worden aangebracht :

— in artikel 21, tweede regel, Nederlandse tekst, leze men : « ... gelijk is aan of hoger ligt dan ... » ;

— in artikel 29, § 2, 4<sup>o</sup>, leze men respectievelijk in de tweede en derde regel van de Franse tekst « ... mentionnées au présent paragraphe ... » en in de derde regel van de Nederlandse tekst : « ... vermeld in deze paragraaf ... » ;

— in artikel 35, § 3, tweede regel, in de Franse en Nederlandse tekst, leze men respectievelijk : « ... à l'article 34, 3<sup>o</sup>, ... » en « ... artikel 34, 3<sup>o</sup>, ... » ;

— in artikel 42, tweede regel van de Nederlandse tekst, leze men : « ... gelijk is aan of hoger ligt dan ... » ;

— in artikel 50, § 2, 4<sup>o</sup>, leze men in de tweede en in de derde regel van de Franse tekst « ... mentionnées au présent paragraphe ... » en in de derde regel van de Nederlandse tekst « ... vermeld in deze paragraaf ... » ;

— in artikel 66, tweede regel van de Nederlandse tekst, leze men : « ... gelijk is aan of hoger ligt dan ... » ;

— in artikel 81, § 2, vierde regel, Nederlandse tekst, leze men : « ... bevat te aanvaarden, ... » ;

— in artikel 98, § 3, laatste lid, derde regel, Nederlandse tekst, leze men : « ... Commissie voor erkenning der aannemers ... » ;

— in artikel 98, § 4, laatste lid, zevende regel, Franse en Nederlandse tekst, leze men respectievelijk : « ... dérogation au § 2 ... » en « ... in afwijking van § 2, ... » ;

— in artikel 100, § 1, zesde regel, Nederlandse tekst, leze men : « ... eventueel de bij de offertes gevoegde opmetingen volgens de regels ... » ;

— in artikel 119, Nederlandse tekst, leze men in § 1, vierde regel : « ... of zij aanvaardt aan ... » en in § 2, tweede regel : « ... daartoe gemachtigde, ... ».